



www.lidl-service.com



SET DE ALARMA PARA PUERTAS Y VENTANAS / SET ALLARME PER PORTE E FINESTRE FA 110 A2

ES

SET DE ALARMA PARA PUERTAS Y VENTANAS

Instrucciones de uso

IT

MT

SET ALLARME PER PORTE E FINESTRE

Istruzioni per l'uso

GB

MT

DOOR AND WINDOW ALARM SET

Operating instructions

DE

AT

CH

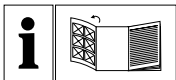
TÜR- UND FENSTERALARM-SET

Bedienungsanleitung

IAN 300297

ES

IT



(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

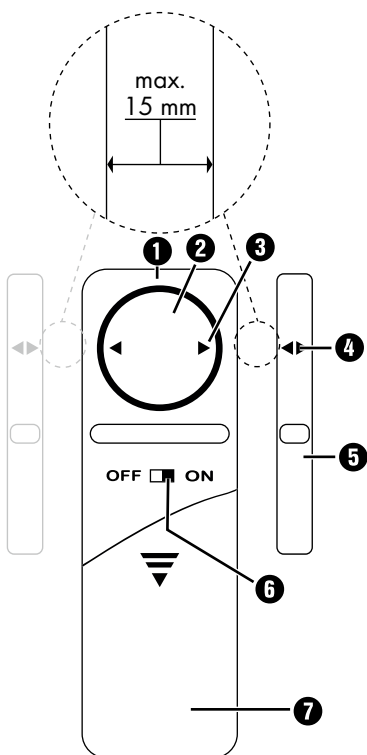
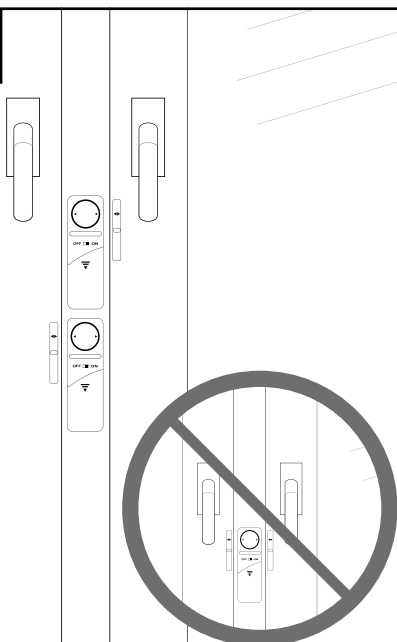
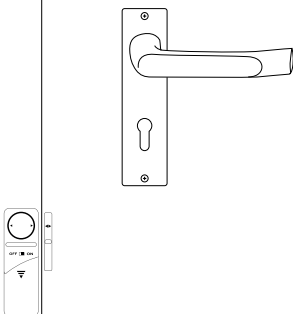
(GB) (MT)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

ES	Instrucciones de uso	Página	1
IT / MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	7
GB / MT	Operating instructions	Page	13
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite	19

A**B****C**

Índice

Introducción	2
Uso previsto	2
Volumen de suministro	2
Características técnicas	2
Indicaciones de seguridad	2
Nota sobre la manipulación de las pilas	3
Descripción del aparato	3
Puesta en funcionamiento	3
Inserción/cambio de las pilas	3
Montaje (consulte las figs. A-C)	4
Activación/desactivación de la alarma	4
Limpieza/almacenamiento	4
Desecho	4
Desecho de las pilas	5
Garantía de Kompernass Handels GmbH	5
Asistencia técnica	6
Importador	6

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, el uso y el desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Esta alarma para puertas y ventanas solo está prevista para la vigilancia de puertas y ventanas de uso privado y sirve para ahuyentar a los intrusos por medio del volumen extremadamente alto de su sonido de alarma. Este producto no está previsto para su uso comercial ni industrial. Si se producen daños por un uso indebido del aparato, se anularán los derechos de la garantía.

Volumen de suministro

- 4 emisores de alarma
- 4 imanes
- 4 tiras autoadhesivas
- 8 pilas de 1,5 V de tipo AAA/micro
- Estas instrucciones de uso

Retire todos los materiales de embalaje del aparato.

Características técnicas

Alimentación de corriente	2 pilas de 1,5 V  (corriente continua) de tipo AAA/micro
Volumen de la alarma	aprox. 110 dB(A)/3 cm

Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA



¡Volumen de alarma muy elevado! ¡No se exponga a este sonido durante un periodo de tiempo prolongado, ya que podrían producirse lesiones auditivas!

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No utilice un aparato dañado o que se haya caído.
- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de experiencia y/o conocimientos a menos que les vigile una persona responsable de su seguridad o hayan sido instruidas por esta en el uso del aparato.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No realice ningún cambio ni transformaciones por cuenta propia en el aparato.

- La reparación del aparato durante el periodo de garantía debe ser realizada exclusivamente por un servicio de asistencia técnica autorizado por el fabricante; de lo contrario, los posibles daños posteriores no estarán cubiertos por la garantía.
- No coloque el aparato en lugares directamente expuestos a los rayos del sol. De lo contrario, podría sobrecalentarse y dañarse de modo irreparable.
- Proteja el aparato frente a salpicaduras y gotas de agua, así como contra la entrada de líquidos.

Nota sobre la manipulación de las pilas

PELIGRO

Un manejo erróneo de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas y otras situaciones de peligro.

- ▶ No tire nunca las pilas al fuego.
- ▶ No cortocircuite las pilas.
- ▶ No intente volver a cargar las pilas.
- ▶ Compruebe las pilas de forma regular. El ácido de las pilas puede causar daños permanentes en el aparato.
- ▶ Debe procederse con precaución a la hora de manipular una pila dañada o reventada. ¡Peligro de corrosión! Use guantes protectores.
- ▶ Guarde las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, solicite asistencia médica inmediata.
- ▶ Extraiga las pilas del aparato cuando no vaya a usarlo durante un periodo prolongado.

Descripción del aparato

- ❶ Emisor de alarma
- ❷ Sirena
- ❸ Marca para la colocación
- ❹ Marca para la colocación
- ❺ Imán
- ❻ Interruptor de encendido/apagado
- ❼ Compartimento para pilas

Puesta en funcionamiento

Inserción/cambio de las pilas

- ◆ Coloque el interruptor de encendido/apagado ❻ en la posición "OFF".
- ◆ Abra el compartimento para pilas ❼. Para ello, presione la marca de flecha de la tapa del compartimento para pilas y desplácela hacia abajo al mismo tiempo.
- ◆ Coloque dos pilas de tipo AAA/micro en el aparato de la manera indicada en el compartimento para pilas ❼.
- ◆ Vuelva a cerrar el compartimento para pilas ❼.

Montaje (consulte las figs. A-C)

El aparato está previsto para su colocación en puertas y ventanas de apertura hacia la izquierda o hacia la derecha. No es posible utilizar dos imanes ❸ con un solo emisor de alarma ❶. Para fijar el emisor de alarma ❶ y el imán ❸, deben utilizarse las tiras autoadhesivas de la parte posterior. La superficie de base para las tiras autoadhesivas debe estar limpia, seca y libre de grasas. Retire la lámina protectora de la tira autoadhesiva y fije el emisor de alarma ❶ en el marco de la ventana o de la puerta. Fije el imán ❸ de forma paralela al emisor de alarma ❶ en la hoja de la ventana o de la puerta. La marca para la colocación ❹ del imán ❸ debe apuntar directamente hacia la marca para la colocación ❸ del emisor de alarma ❶. Si las hojas de la puerta o de la ventana son más gruesas, puede igualar la diferencia de altura entre el emisor de alarma ❶ y el imán ❸ por medio de las tiras autoadhesivas adicionales.

INDICACIÓN

- Con la puerta o la ventana cerrada, la distancia entre el emisor de alarma ❶ y el imán ❸ no puede superar los 15 mm.

Activación/desactivación de la alarma

- ◆ Coloque el interruptor de encendido/apagado ❷ en la posición "ON". La función de alarma quedará activada y se emitirá un sonido de alarma al abrir la ventana o la puerta.
- ◆ Para desactivar la alarma, coloque el interruptor de encendido/apagado ❷ en la posición "OFF".

Limpieza/almacenamiento

ATENCIÓN

- Durante la limpieza, asegúrese de que no penetre humedad en el aparato para evitar daños irreparables.
- ◆ Limpie el aparato con un paño seco y suave.
- ◆ Si no pretende utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, extraiga las pilas y guárdelas en un lugar limpio, seco y sin radiación solar directa.

Desecho

 El símbolo adyacente de un contenedor de basura tachado y con ruedas indica que este aparato se somete a lo dispuesto por la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

 Para obtener más información al respecto, póngase en contacto con las instalaciones locales de desechos o con las administraciones públicas competentes.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos,

20-22: papel y cartón,

80-98: materiales compuestos

Desecho de las pilas



Las pilas no deben eliminarse con la basura doméstica. Cada consumidor está obligado legalmente a entregar las pilas/baterías en un punto de recogida de residuos de su municipio, barrio o en un establecimiento. Esta obligación tiene como objeto el desecho de las pilas de una manera respetuosa con el medio ambiente. Devuelva las pilas en un estado descargado.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 300297

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	8
Uso conforme	8
Volume della fornitura	8
Dati tecnici	8
Avvertenze di sicurezza	8
Avvertenze relative all'uso delle pile	9
Descrizione dell'apparecchio	9
Messa in funzione	9
Inserimento/sostituzione delle pile	9
Montaggio (vedi Fig. A - C)	10
Attivazione / disattivazione funzione allarme	10
Pulizia/Conservazione	10
Smaltimento	10
Smaltimento delle pile	11
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	11
Assistenza	12
Importatore	12

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare con cura il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo allarme per porte/finestre è previsto esclusivamente per il monitoraggio di porte e finestre in ambito privato e, grazie al suo tono di allarme estremamente alto, serve a spaventare i ladri. Questo prodotto non è destinato all'impiego commerciale o industriale. Decliniamo qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso non conforme del dispositivo.

Volume della fornitura

- 4 dispositivi di allarme
- 4 magneti
- 4 strisce autoadesive
- 8 pile da 1,5 V tipo AAA/Micro
- Il presente manuale di istruzioni

Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dall'apparecchio.

Dati tecnici

Alimentazione di tensione	2 pile 1,5 V  (corrente continua) tipo AAA/Micro
Volume dell'allarme	circa 110 dB(A) / 3 cm

Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA



Segnale di allarme ad alto volume! Non esporre l'udito a questo suono per un tempo prolungato, in quanto altrimenti ne possono derivare gravi danni all'udito.

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o non abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Evitare di apportare autonomamente modifiche o cambiamenti all'apparecchio.
- La riparazione dell'apparecchio in periodo di garanzia può avere luogo solo tramite l'assistenza ai clienti autorizzata dal produttore; altrimenti in caso di successivi danni la garanzia non sarà ritenuta valida.
- Non collocare l'apparecchio in luoghi esposti ai raggi solari diretti. In caso contrario, il dispositivo potrebbe surriscaldarsi e subire danni irreparabili.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da spruzzi e gocce d'acqua e dalla penetrazione di liquidi.

Avvertenze relative all'uso delle pile

PERICOLO

L'utilizzo errato delle pile può causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

- Non gettare le pile nel fuoco.
- Non cortocircuitare le pile.
- Non tentare di ricaricare le pile.
- Controllare periodicamente le pile. L'acido eventualmente fuoriuscito dalle pile potrebbe causare danni permanenti all'apparecchio.
- Prestare particolare attenzione in presenza di pile danneggiate o deteriorate. Pericolo di corrosione! Indossare guanti di protezione.
- Conservare le pile fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.
- Rimuovere le pile in caso di inutilizzo prolungato dell'apparecchio.

Descrizione dell'apparecchio

- ❶ Dispositivo di allarme
- ❷ Sirena
- ❸ Tacca di orientamento
- ❹ Tacca di orientamento
- ❺ Magnete
- ❻ Interruttore ON/OFF
- ❼ Vano pile

Messa in funzione

Inserimento/sostituzione delle pile

- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF ❻ in posizione "OFF".
- ◆ Aprire il vano pile ❼. A tale scopo premere sul segno della freccia sul coperchio del vano pile e spingere contemporaneamente quest'ultimo verso il basso.
- ◆ Inserire due pile del tipo AAA/Micro nell'apparecchio, come contrassegnato nel vano pile ❼.
- ◆ Richiudere il vano pile ❼.

Montaggio (vedi Fig. A - C)

L'apparecchio è idoneo per porte/finestre con battuta sinistra o destra. Non è possibile utilizzare due magneti ❺ con un solo dispositivo di allarme ❶. Per fissare il dispositivo di allarme ❶ e il magnete ❺ vengono utilizzate le strisce autoadesive sul retro. Il fondo per le strisce autoadesive deve essere pulito, privo di grassi e asciutto. Rimuovere la pellicola protettiva dalla striscia autoadesiva e fissare il dispositivo di allarme ❶ sul telaio della finestra o della porta. Fissare il magnete ❺ in posizione parallela al dispositivo di allarme ❶ sull'anta della finestra o della porta. La tacca di orientamento ❹ sul lato dell'alloggiamento del magnete ❺ deve essere rivolta direttamente verso la tacca di orientamento ❸ del dispositivo di allarme ❶. Nel caso di ante di porte o finestre più spesse si può compensare il dislivello tra il dispositivo di allarme ❶ e i magneti ❺ con l'ausilio delle strisce adesive supplementari.

NOTA

- Con la porta o la finestra chiusa la distanza tra il dispositivo di allarme ❶ e il magnete ❺ non deve essere superiore a 15 mm.

Attivazione / disattivazione funzione allarme

- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF ❻ in posizione "ON". La funzione di allarme è attivata quindi l'apertura della finestra o della porta attiva un allarme.
- ◆ Per disattivare l'allarme portare l'interruttore ON/OFF ❻ in posizione "OFF".

Pulizia/Conservazione

ATTENZIONE

- Per evitare l'irreparabile danneggiamento del dispositivo, assicurarsi che durante la pulizia non vi penetri umidità.
- ◆ Pulire l'apparecchio con un panno asciutto e morbido.
- ◆ Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le pile e conservarlo in un luogo pulito e asciutto non esposto all'irradiazione solare diretta.

Smaltimento

 Il simbolo del bidone della spazzatura barrato, raffigurato a lato, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Questa direttiva prescrive che l'apparecchio al termine della sua durata utile non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì consegnato presso appositi centri di raccolta, centri di recycling o aziende di smaltimento.

Questo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio conformemente.



Per ulteriori informazioni rivolgersi alla propria azienda di smaltimento locale o all'amministrazione cittadina o comunale.



Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali d'imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (b) e numeri (a) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche

20-22: carta e cartone

80-98: materiali compositi

Smaltimento delle pile



È vietato gettare le pile nei contenitori per i rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a consegnare le pile presso un centro di raccolta comunale o di quartiere oppure a restituirle al commerciante. L'obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile. Smaltire le pile solo se scariche.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto. Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 300297

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Contents

Introduction.	14
Intended use.	14
Package contents	14
Technical details.	14
Safety instructions	14
Information on using batteries	15
Appliance description.	15
Start-up	15
Inserting/replacing the batteries	15
Assembly (see figs. A–C)	16
Activate/deactivate alarm function . . .	16
Cleaning/storage	16
Disposal.	16
Disposing of the batteries.	17
Kompernass Handels GmbH warranty . .	17
Service	18
Importer	18

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are a constituent of this product. They contain important information about safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this product only as described and only for the specified areas of application. Retain these instructions for future reference. Please also pass these operating instructions on to any future owner(s).

Intended use

This door/window alarm is exclusively intended for monitoring doors and windows in private properties, and is intended to deter burglars by emitting an extremely loud acoustic alarm. This product is not intended for commercial or industrial use. The warranty does not apply to damage caused by improper use of the appliance!

Package contents

- 4 x alarm devices
- 4 x magnets
- 4 x self-adhesive strips
- 8 x 1.5 V batteries type AAA/Micro
- This operating manual

Remove all packaging materials from the appliance.

Technical details

Voltage supply	2 x 1.5 V  (direct current) batteries type AAA/Micro
Alarm volume	approx. 110 dB(A)/3 cm

Safety instructions

WARNING



Loud acoustic alarm! Subjecting your hearing to this sound over long periods could cause serious hearing damage!

- Check the appliance for any visible external damage before use. Do not use an appliance that has been damaged or dropped.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, physiological or intellectual abilities or lack of experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety, or receive instructions from this person on how to use the appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.

- Repairs to the appliance during the warranty period may only be carried out by a customer service department authorised by the manufacturer. Otherwise no additional warranty claims can be considered for subsequent damage.
- Do not place the appliance in locations that are subject to direct sunlight. Otherwise it may overheat and be irreparably damaged.
- Protect the appliance from moisture, spray and dripping water and penetration by liquids.

Information on using batteries

DANGER

Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!

- ▶ Do not throw the batteries into the fire.
- ▶ Do not short-circuit the batteries.
- ▶ Do not attempt to recharge the batteries.
- ▶ Check the condition of the batteries regularly. Leaking battery acid can cause permanent damage to the appliance.
- ▶ Special care should be taken when handling damaged or leaking batteries. Risk of acid burns! Wear protective gloves.
- ▶ Store batteries in a place that is inaccessible to children. If a battery is swallowed, seek medical attention IMMEDIATELY.
- ▶ If you do not intend to use the appliance for a long time, remove the batteries.

Appliance description

- ❶ Alarm device
- ❷ Siren
- ❸ Alignment mark
- ❹ Alignment mark
- ❺ Magnet
- ❻ On/Off switch
- ❼ Battery compartment

Start-up

Inserting/replacing the batteries

- ◆ Move the On/Off switch ❻ to the "OFF" position.
- ◆ Open the battery compartment ❼. To do this, press on the arrow marking on the battery compartment cover and, at the same time, push it downwards.
- ◆ Insert two type AAA/Micro batteries, as shown in the battery compartment ❼.
- ◆ Close battery compartment ❼.

Assembly (see figs. A–C)

The appliance is suitable for doors/windows with hinges on the right or left. Operating two magnets ⑤ with only one alarm device ① is not possible. The alarm device ① and the magnets ⑤ are attached using the self-adhesive strips on the rear side. The surface to which the self-adhesive strips are affixed must be clean, free of grease and dry. Remove the protective film from the self-adhesive strips and affix the alarm device ① to the frame of the window or door. Attach the magnets ⑤ parallel to the alarm device ① on the door window casement or the door panel. The alignment mark ④ on the magnet ⑤ must match up with the alignment mark ③ on the alarm device ①. With larger window casements or door panels, you can compensate the height difference between the alarm device ① and the magnet ⑤ using the additional self-adhesive strips.

NOTE

- When the door or window is closed, the distance between the alarm device ① and the magnet ⑤ must not be greater than 15 mm!

Activate/deactivate alarm function

- ◆ Push the On/Off switch ⑥ to the “ON” position. The alarm function is now activated and the alarm will sound if the door or window is opened.
- ◆ Move the On/Off switch ⑥ to the “OFF” position to deactivate the alarm.

Cleaning/storage

CAUTION

- To avoid irreparable damage, ensure that no moisture penetrates the appliance during cleaning.
- ◆ Clean the appliance with a soft, dry cloth.
- ◆ If you decide not to use the appliance for a long period, remove the batteries and store it in a clean, dry place away from direct sunlight.

Disposal



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in normal household waste at the end of its usable life, but must be handed over to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



You can obtain further information from your local disposal company or the city or local authority.



Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1–7: Plastics,
- 20–22: Paper and cardboard,
- 80–98: Composites

Disposing of the batteries



Batteries should not be disposed of in the household waste. Consumers are legally obliged to dispose of used batteries at a collection point in their town/district or at a retail store.

This obligation is intended to ensure that batteries are disposed of in an environmentally responsible manner. Dispose of batteries only when they are fully discharged.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 300297

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	20
Bestimmungsgemäße Verwendung	20
Lieferumfang	20
Technische Daten	20
Sicherheitshinweise	20
Hinweise zum Umgang mit Batterien	21
Gerätebeschreibung	21
Inbetriebnahme	21
Batterien einlegen/wechseln	21
Montage (siehe Abb. A - C)	22
Alarmfunktion aktivieren/deaktivieren .	22
Reinigung/Lagerung	22
Entsorgung	22
Batterien entsorgen.	23
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	23
Service	24
Importeur	24

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Tür-/Fenster-Alarm ist ausschließlich für die Überwachung von Türen und Fenster im Privatgebrauch vorgesehen und dient durch seinen extrem lauten Alarmton der Abschreckung von Einbrechern. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz vorgesehen. Für Schäden, die aus nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch des Gerätes resultieren, wird keine Gewährleistung übernommen!

Lieferumfang

- 4 x Alarmgeber
- 4 x Magneten
- 4 x Selbstklebestreifen
- 8 x 1,5 V-Batterien Typ AAA/Micro
- Diese Bedienungsanleitung

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

Technische Daten

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V  (Gleichstrom) Batterie Typ AAA/Micro
Alarmlautstärke	ca. 110 dB(A) / 3 cm

Sicherheitshinweise

WARNUNG



Lauter Alarmton! Setzen Sie Ihr Gehör diesem Ton nicht über einen längeren Zeitraum aus, da sonst schwere Gehörschäden die Folge sein können!

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, die direkter Sonnenstrahlung ausgesetzt sind. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Spritz- und Tropfwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten.

Hinweise zum Umgang mit Batterien

GEFAHR

Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

- ▶ Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.
- ▶ Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- ▶ Versuchen Sie nicht die Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen.
- ▶ Im Umgang mit einer beschädigten oder ausgelaufenen Batterie besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ▶ Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.

Gerätebeschreibung

- ❶ Alarmgeber
- ❷ Sirene
- ❸ Ausrichtungsmarkierung
- ❹ Ausrichtungsmarkierung
- ❺ Magnet
- ❻ Ein-/Ausschalter
- ❼ Batteriefach

Inbetriebnahme

Batterien einlegen/wechseln

- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter ❻ in die Position „OFF“.
- ◆ Öffnen Sie das Batteriefach ❼. Drücken Sie dazu auf die Pfeilmarkierung des Batteriefachdeckels und schieben ihn gleichzeitig nach unten.
- ◆ Legen Sie zwei Batterien vom Typ AAA/Micro, wie im Batteriefach ❼ gekennzeichnet, in das Gerät ein.
- ◆ Schließen Sie wieder das Batteriefach ❼.

Montage (siehe Abb. A - C)

Das Gerät ist für Türen/Fenster mit linkem oder rechtem Anschlag geeignet. Der Betrieb von zwei Magneten ❸ mit nur einem Alarmgeber ❶ ist nicht möglich. Zur Befestigung des Alarmgebers ❶ und des Magneten ❸ werden die Selbstklebestreifen auf der Rückseite verwendet. Der Untergrund für die Selbstklebestreifen muss sauber, fettfrei und trocken sein. Lösen Sie die Schutzfolie des Selbstklebestreifens und befestigen Sie den Alarmgeber ❶ am Rahmen des Fensters oder der Tür. Den Magneten ❸ befestigen Sie parallel zum Alarmgeber ❶ am Fensterflügel oder Türblatt. Die Ausrichtungsmarkierung ❹ des Magneten ❸ muss direkt auf der Ausrichtungsmarkierung ❸ des Alarmgebers ❶ zeigen. Bei dickeren Türblättern bzw. Fensterflügeln können Sie den Höhenunterschied zwischen Alarmgeber ❶ und Magneten ❸ mit Hilfe der zusätzlichen Selbstklebestreifen ausgleichen.

HINWEIS

- Bei geschlossener Tür bzw. Fenster darf der Abstand zwischen dem Alarmgeber ❶ und dem Magneten ❸ nicht größer als 15 mm sein!

Alarmfunktion aktivieren/deaktivieren

- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter ❷ in die Position „ON“. Die Alarmfunktion ist nun aktiviert und beim Öffnen des Fensters oder der Tür ertönt ein Alarmton.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter ❷ in die Position „OFF“, um den Alarm zu deaktivieren.

Reinigung/Lagerung

ACHTUNG

- Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen, weichen Tuch.
- ◆ Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

 Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Ziffern (a) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe

20 – 22: Papier und Pappe

80 – 98: Verbundstoffe

Batterien entsorgen



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umwelt-schonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen,

z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 300297

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21 · DE-44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND · www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Estado de las informaciones · Versione delle informazioni

Last Information Update · Stand der Informationen:

01/2018 · Ident.-No.: FA110A2-012018-2

IAN 300297

5 